Sveriges internationella överenskommelser

ISSN 0284-1967

Utgiven av utrikesdepartementet

SÖ 1991:73

Nr 73
Ändringar i konventionen den 3 september 1976 om den internationella organisationen för maritima telekommunikationer via satellit (INMARSAT) (SÖ 1979:25) London den 19 januari 1989

Regeringen beslutade den 11 juli 1991 att godkänna ändringarna. Sverige meddelade genom note den 26 september 1991 till IMO:s generalsekreterare i London att ändringarna godkänts.

Ändringarna har inte trätt i kraft. De på ryska och spanska avfattade texterna finns tillgängliga på Utrikesdepartementets rättsavdelning.

Amendments to the Convention on the International Maritime Satellite Organization (INMARSAT)

Preamble

The third paragraph of the Preamble is replaced by the following text:

TAKING INTO ACCOUNT that world trade is dependent upon transportation by sea, air and on land,

The seventh paragraph of the Preamble is replaced by the following text:

AFFIRMING that a maritime satellite system shall also be open for aeronautical and land mobile communications and communications on waters not part of the marine environment for the benefit of all nations,

Article 1 Definitions

Article 1, paragraph (f) is replaced by the following text:

(f) "Ship" means a vessel of any type operating in the marine environment or on waters not part of the marine environment. It includes inter alia dynamically supported craft, submersibles, floating craft and platforms not permanently moored.

In Article 1, the following new paragraphs (i) and (j) are added:

(i) "Mobile earth station" means an earth station in the mobile-satellite service intended to be used while in motion or during halts at unspecified points.

(j) "Land earth station" means an earth station in the fixed-satellite service or, in some cases, in the mobile-satellite service, located at a specified fixed point or within a specified area on land to provide a feeder link for the mobile-satellite service.

Article 3 Purpose

Article 3, paragraphs (1) and (2) are replaced by the following text:

Amendements de la convention portant création de l'organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT)

Préambule

Le troisième paragraphe de la Préambule est remplacé par le texte suivant:

TENANT COMPTE du fait que le commerce mondial est tributaire des transports par mer, par air et par terre,

Le septième paragraphe de la Préambule est remplacé par le texte suivant:

DECLARANT qu'un système maritime à satellites doit être également ouvert aux communications aéronautiques et mobiles terrestres, ainsi qu'aux communications dans les eaux ne faisant pas partie du milieu, pour le bien de tous les pays,

Article 1 Définitions

Le paragraphe (f) de l'article 1 est remplacé par le texte suivant:

(f) Le terme «navire» désigne un bâtiment de quelque type que ce soit, exploité en milieu marin ou dans les eaux ne faisant pas partie du milieu marin et englobe, entre autres, les engins à portance dynamique, les engins submersibles, les engins flottants et les plates-formes non ancrées de manière permanente.

A la fin de l'article 1, les nouvelles définitions ci-après sont ajoutées:

(i) Le terme «station terrienne mobile» désigne une station terrienne du servie mobile par satellites destinée à être utilisée lorsqu'elle est en mouvement, ou pendant des haltes en des points non déterminés.

(j) Le terme «station terrienne terrestre» désigne une station terrienne du service fixe par satellites ou, dans certains cas, du service mobile par satellites, située en un point déterminé du sol ou à l'intérieur d'une zone déterminée au sol et destinée à assurer la liaison de connexion du service mobile par satellites.

Article 3 Objectif

Les paragraphes 1) et 2) de l'article 3 sont remplacés par le texte suivant:

Översättning

Ändringar i konventionen om den internationella organisationen för maritima telekommunikationer via satellit (INMARSAT)

Inledning

Punkt 3 i inledningen ersätts med följande text:

vilka beaktar att världshandeln är beroende av sjö-, luft- och landtransporter,

Punkt 7 i inledningen ersätts med följande text:

vilka bekräftar att ett maritimt telesatellitsystem även skall vara öppet såväl för luftfartens som för landbaserade mobila telekommunikationer och telekommunikationer på vattenvägar som inte utgör en del av den marina miljön till gagn för alla länder,

Artikel 1 Definitioner

Artikel 1, punkt f) ersätts med följande text:

f) "fartyg": fartyg av alla slag som används i den marina miljön eller på vattenvägar som ej utgör en del av den marina miljön, däri inbegripet bl. a. svävare, undervattensfartyg, flytande farkoster och plattformar som ej är fast förankrade.

I artikel 1 läggs följande nya punkter till:

i) "mobil jordstation": en jordstation i det mobila satellitkommunikationssystemet avsedd att användas i rörelse eller under stillastående vid icke angivna platser.

j) "landbaserad jordstation": en jordstation i det fasta satellitkommunikationssystemet eller, i vissa fall, i det mobila satellitkommunikationssystemet beläget på en viss fast plats eller inom ett visst område på land för att fungera som matarlänk för det mobila satellitsystemet.

Artikel 3 Ändamål

Artikel 3, punkterna 1 och 2 ersätts med följande text:

(1) The purpose of the Organization is to make provision for the space segment necessary for improving maritime communications and, as practicable, aeronautical and land mobile communications and communications on waters not part of the marine environment, thereby assisting in improving communications for distress and safety of life, communications for air traffic services, the efficiency and management of transportation by sea, air and on land, maritime, aeronautical and other mobile public correspondence services and radiodetermination capabilities.

(2) The Organization shall seek to serve all areas where there is need for maritime, aeronautical and other mobile communications.

Article 7 Access to Space Segment

Article 7, paragraphs (1), (2) and (3) are replaced by the following text:

(1) The INMARSAT space segment shall be open for use by ships and aircraft of all nations and by mobile earth stations on land on conditions to be determined by the Council. In determining such conditions, the Council shall not discriminate among ships or aircraft or mobile earth stations on land on the basis of nationality.

(2) The Council may permit access to the INMARSAT space segment by earth stations located on structures operating in the marine environment other than ships and by mobile earth stations at fixed locations on land, if and as long as the operation of such earth stations would not have s significantly adverse effect on the provision of mobile-satellite services.

(3) Land earth stations communicating via the INMARSAT space segment shall be located on land territory under the jurisdiction of a Party and shall be wholly owned by Parties or entities subject to their jurisdiction. The Council may authorize otherwise if it finds this to be in the interests of the Organization.

(1) L'objectif de l'Organisation est de mettre en place le secteur spatial nécessaire pour améliorer les communications maritimes et, dans la mesure du possible, les communications aéronautiques et mobiles terrestres, ainsi qu'aux communications dans les eaux ne faisant pas partie du milieu marin, contribuant ainsi à améliorer les communications de détresse et les communications pour la sauvegarde de la vie humaine, les communications pour les services de la circulation aérienne, ainsi que l'efficacité et la gestion des transports par mer, par air et par terre, les services maritimes, aéronautiques et autres services mobiles de correspondance publique et les possibilités de radiorepérage.

(2) L'Organisation vise à dessevir toutes les zones dans lesquelles le besoin de communications maritimes, aéronautiques et autres communications mobiles se fait sentir.

Article 7 Accès au secteur spatial

Les paragraphes 1), 2) et 3) de l'article 7 sont remplacés par le texte suivant:

(1) Le secteur spatial d'INMARSAT est ouvert aux navires et aux aéronefs de toutes les nations et aux stations terriennes mobiles à terre suivant des conditions à fixer par le Conseil. En fixant ces conditions, le Conseil ne doit pas discriminer entre navires, entre aéronefs ou entre stations terriennes mobiles à terre pour des raisons de nationalité.

(2) Le Conseil peut autoriser l'accès au secteur spatial d'INMARSAT de stations terriennes situées sur des structures exploitées en milieu marin, autres que les navires, et de stations teriennes mobiles situées sur des points fixes du sol, à condition et tant que l'exploitation de ces stations terriennes ne risque pas d'entraver de façon sensible la fourniture des services mobiles par satellites.

(3) Les stations terriennes terrestres communiquant par le secteur spatial d'INMARSAT doivent être situées sur un territoire terrestre placé sous la juridiction d'une Partie et les Parties ou des organismes relevant de leur juridiction doivent en avoir l'entière propriété. Le Conseil peut autoriser une dérogation à cette règle s'il estime que ce serait dans l'intérêt de l'Organisation.

1. Organisationens ändamål är att tillhandahålla den rymdsektor som erfordras för att förbättra telekommunikationerna för sjöfarten och, om möjligt, för luftfarten och för landbaserade mobila telekommunikationer och telekommunikationer på vattenvägar som inte är en del av den marina miljön, och därigenom bidra till att förbättra räddnings- och säkerhetskommunikationerna, flygtrafikens telekommunikationer, den effektiva användningen av transporterna till sjöss, i luften och på land, sjöfartens, luftfartens och andra mobila allmänna teletjänster och radiolokaliseringsmöjligheter.

2. Organisationen skall eftersträva att betjäna alla områden i världen där behov av telekommunikationer för sjöfarten, luftfarten samt av andra mobila system föreligger.

Artikel 7 Tillgång till rymdsektorn

Artikel 7, punkterna 1, 2 och 3 ersätts med följande text:

1) INMARSAT:s rymdsektor skall stå öppen för användning av fartyg och luftfartyg från alla nationer och av mobila jordstationer på land på villkor som fastställs av styrelsen. Vid fastställandet av villkoren får styrelsen ej göra åtskillnad mellan fartyg eller luftfartyg eller mobila jordstationer på land på grund av nationalitet.

2) Styrelsen får medge att jordstationer belägna på anläggningar till sjöss som ej är fartyg och att mobila jordstationer vid fasta placeringar på land får tillgång till INMARSAT:s rymdsektor om och i den mån som driften av sådana jordstationer ej väsentligt kan inverka på mobila satellittjänster.

3) Landbaserade jordstationer som kommunicerar via INMARSAT:s rymdsektor skall vara belägna på landterritorium som lyder under en parts jurisdiktion och skall helt ägas av part eller organ som lyder under partens jurisdiktion. Styrelsen får bevilja undantag från denna bestämmelse om den finner det vara i organisationens intresse.

In article 7, the following paragraph (4) is added:

(4) Use of the INMARSAT space segment by mobile earth stations within land territory under the jurisdiction of a State shall be subject to the regulations governing radiocommunications of that State, and shall not be detrimental to that State's security.

Article 12 Assembly – Functions

Article 12, sub-paragraph (1)(c) is replaced by the following text:

(c) Authorize, on the recommendation of the Council, the establishment of additional space segment facilities the special or primary purpose of which is to provide radiodetermination, distress or safety services. However, the space segment facilities established to provide maritime, aeronautical and other mobile public correspondence services can be used for telecommunications for distress, safety and radiodetermination purposes without such authorization.

Article 15 Council – Functions

Article 15, paragraphs (a), (c) and (h) are replaced by the following text:

(a) Determination of maritime, aeronautical and other mobile satellite telecommunications requirements and adoption of policies, plans, programmes, procedures and measures for the design, development, construction, establishment, acquisition by purchase or lease, operation, maintenance and utilization of the INMARSAT space segment, including the procurement of any necessary launch services to meet such requirements.

(c) Adoption of criteria and procedures for approval of land earth stations, mobile earth stations, and earth stations on structures in the marine environment for access to the INMARSAT space segment and for verification and monitoring of performance of earth stations having access to and utilization of the INMARSAT space segment. For mobile

A la fin de l'article 7, le nouveau paragraphe ci-après est ajoutée:

(4) L'utilisation du secteur spatial d'INMARSAT par des stations terriennes mobiles situées dans les limites d'un territoire terrestre placé sous la juridiction d'un Etat est soumise aux règles applicables aux radiocommunications de cet Etat et ne doit pas porter préjudice à la sécurité de cet Etat.

Article 12 Assemblée – Fonctions

Le sous-paragraphe 1)(c) de l'article 12 est remplacé par le texte suivant:

(c) Elle autorise, sur recommendation du Conseil, la mise en place d'installations additionnelles du secteur spatial ayant pour objectif particulier ou primordial d'assurer des services de radiorepérage, de détresse ou de sécurité. Toutefois, les installations du secteur spatial mises en place pour assurer des services maritimes et aéronautiques et d'autres services mobiles de correspondance publique peuvent être utilisées sans cette autorisation pour les télécommunications à des fins de détresse, de sécurité et de radiorepérage.

Article 15 Conseil – Fonctions

Les paragraphes a), c) et h) de l'article 15 sont remplacés par le texte suivant:

(a) Il détermine les besoins en matière de télécommunications maritimes, aéronautiques, et autres télécommunications mobiles par satellites et il adopte les politiques, les plans, les programmes, les procédures et les mesures concernant la conception, la mise au point, la construction, la mise en place, l'acquisition par voie d'achat ou de bail, l'exploitation, l'entretien et l'utilisation du secteur spatial d'INMARSAT, y compris la passation de marchés en vue d'assurer tous services nécessaires de lancement afin de répondre à ces besoins.

(c) Il adopte les critères et procédures d'approbation des stations terriennes terrestres, des stations terriennes mobiles et des stations terriennes de structures en milieu marin devant avoir accès au secteur spatial d'INMARSAT, ainsi que de vérification et de surveillance du fonctionnement des stations terriennes qui ont accès à ce secteur et

I artikel 7 läggs följande punkt 4 till:

4) Användning av INMARSAT:s rymdsektor för mobila jordstationer inom landterritorium som lyder under en stats jurisdiktion skall vara föremål för bestämmelserna som reglerar radiokommunikationer i den staten och skall inte vara skadlig för den statens säkerhet.

Artikel 12 Församlingen – uppgifter

Artikel 12, punkt 1 c ersätts med följande text:

c) Att på rekommendation av styrelsen bemyndiga upprättandet av ytterligare rymdsektorsutrustning vars särskilda eller främsta ändamål är att tillhandahålla radiolokaliserings-, räddnings- eller säkerhetstjänst. Den rymdsektorsutrustning som inrättats för att tillhandahålla allmänna teletjänster såväl för sjöfarten, luftfarten som för andra mobila allmänna teletjänster kan dock användas för räddnings-, säkerhets- och radiolokaliseringstrafik utan sådant bemyndigande.

Artikel 15 Styrelsens uppgifter

Artikel 15, punkterna a), c) och h) ersätts med följande text:

a) Att fastställa kravspecifikationer avseende telekommunikationer via satellit för sjöfarten, luftfarten och andra mobila telekommunikationer via satellit och att anta riktlinjer, planer, program, förfaranden och åtgärder för projektering, utveckling, konstruktion, upprättande, förvärv genom köp eller förhyrning, drift, underhåll och användning av INMARSAT:s rymdsektor, däri inbegripet upphandling av erforderliga uppskjutningstjänster, för att tillgodose organisationens krav.

c) Att anta villkor och förfaranden för godkännande av landbaserade jordstationer, mobila jordstationer och jordstationer på konstruktioner till sjöss för tillgång till INMARSAT:s rymdsektor samt för kontroll och övervakning och funktionen av sådana jordstationer som fått tillgång till och använder INMARSAT:s rymdsektor. För mobila jord-

earth stations, the criteria should be in sufficient detail for use by national licensing authorities, at their discretion, for type-approval purposes.

(h) Determination of arrangements for consultation on a continuing basis with bodies recognized by the Council as representing shipowners, aircraft and land transport operators, maritime, aeronautical and land transport personnel and other users of maritime, aeronautical and other mobile telecommunications.

Article 21 Inventions and Technical Information

Article 21, sub-paragraphs 2(b) and 7(b)(i) are replaced by the following text:

(2) (b) The right to disclose and to have disclosed to Parties and Signatories and others within the jurisdiction of any Party such inventions and technical information, and to use and to authorize and to have authorized Parties and Signatories and such others to use such invention and technical information without payment in connexion with the INMARSAT space segment and any mobile earth station or land earth station operating in conjunction therewith.

(7) (b) (i) Without payment in connexion with the INMARSAT space segment or any land earth station or mobile earth station operating in conjunction therewith;

Article 32 Signature and Ratification

Article 32, paragraph (3) is replaced by the following text:

(3) On becoming a Party to this Convention, or at any time thereafter, a State may declare, by written notification to the Depositary, to which Registers of ships, to which aircraft and mobile earth stations on land operating under its authority, and to which land earth stations under its jurisdiction, the Convention shall apply.

en font usage. Dans le cas des stations terriennes mobiles, les critères doivent être suffisamment précis pour que les autorités nationales chargées de la délivrance des licences d'exploitation puissent les utiliser à leur gré, en vue de l'approbation par type.

(h) Il arrête les dispositions à prendre pour la consultation sur une base permanente d'organismes agréés par le Conseil comme représentant les propriétaires de navires, les exploitants d'aéronefs et les transporteurs terrestres, le personnel des transports maritimes, aéronautiques et terrestres et d'autres usagers des télécommunications maritimes et aéronautiques et autres télécommunications mobiles.

Article 21 Inventions et renseignements techniques

Les sous-paragrapes 2)b) et 7)b)(i) sont remplacés par le texte suivant:

(2) (b) Le droit de communiquer et de faire communiquer ces inventions et ces renseignements techniques aux Parties, aux Signataires et à toutes autres personnes relevant de la juridiction de toute Partie, ainsi que le droit d'utiliser, d'autoriser ou de faire autoriser des Parties, des Signataires et de telles autres personnes à utiliser ces inventions et renseignements techniques sans redevance relativement au secteur spatial d'INMARSAT et à toute station terrienne mobile ou station terrienne terrestre fonctionnant en liaison avec celui-ci.

(7) (b) (i) Sans redevance relativement au secteur spatial d'INMARSAT ou à toute autre station terrienne terrestre ou station terrienne mobile fonctionnant en liaison avec celui-ci;

Article 32 Signature et ratification

Le paragraphe 3) de l'article 32 est remplacé par le texte suivant:

(3) Lorsqu'il devient Partie à la présente Convention ou à tout moment après cette date, un Etat peut faire connaître, par notification écrite adressée au Dépositaire, quels sont les registres maritimes, les aéronefs et les stations terriennes mobiles à terre relevant de son autorité et les stations terriennes terrestus placées sous sa juridiction auxquels la Convention s'applique.

stationer skall villkoren vara så detaljerade att nationella tillståndsgivande myndigheter kan använda dem, om de så önskar, vid typgodkännande.

h) Att fastställa arrangemang för regelbundet samråd med organ vilka erkänts av styrelsen som företrädare för redare, flyg- och landtransportföretag, ombordanställda till sjöss och i luften samt för anställda i landtransportföretag och andra som använder telekommunikationer för sjöfarten, luftfarten och andra användare av mobila telekommunikationer.

Artikel 21 Uppfinningar och tekniska upplysningar

Artikel 21, punkterna 2b och 7bi, ersätts med följande text:

2b) Rätt att till parterna och signatärerna och andra under parts jurisdiktion delge och låta delge sådana uppfinningar och tekniska upplysningar samt rätt att använda och bemyndiga och låta bemyndiga parterna och signatärerna och de andra att använda sådana uppfinningar och upplysningar utan betalning, om användningen avser INMARSAT:s rymdsektor och mobil jordstation eller landbaserad jordstation vilken står i förbindelse med denna.

7bi) Utan betalning om användningen avser organisationens rymdsektor eller landbaserad jordstation eller mobil jordstation som står i förbindelse med denna;

Artikel 32 Undertecknande och ratificering

Artikel 32, punkt 3 ersätts med följande text:

3. Stat får, då den tillträder denna konvention eller när som helst därefter, genom skriftlig underrättelse till depositarien förklara vilka register över fartyg, luftfartyg och mobila jordstationer på land under dess myndighet, och vilka landbaserade jordstationer under dess jurisdiktion som konventionen gäller för.

Amendments to the Operating Agreement on the International Maritime Satellite Organization (INMARSAT)

Article V Investment Shares

Article V, paragraph (2) is replaced by the following text:

(2) For the purpose of determining investment shares, utilization in both directions shall be divided into two equal parts, a mobile earth station part and a land part. The part associated with the ship or aircraft or mobile earth station on land where the traffic originates or terminates shall be attributed to the Signatory of the Party under whose authority the ship or aircraft or mobile earth station on land is operating. The part associated with the land territory where the traffic originates or terminates shall be attributed to the Signatory of the Party in whose territory the traffic originates or terminates. However, where, for any Signatory, the ratio of the mobile earth station parts to the land parts exceeds 20:1, that Signatory shall, upon application to the Council, be attributed a utilization equivalent to twice the land part or an investment share of 0.1 per cent, whichever is higher. Structures operating in the marine environment, for which access to the INMARSAT space segment has been permitted by the Council, shall be considered as ships for the purpose of this paragraph.

Article XIV Earth Station Approval

Article XIV, paragraph (2) is replaced by the following text:

(2) Any application for such approval shall be submitted to the Organization by the Signatory of the Party in whose territory the land earth station is or will be located, or by the Party or the Signatory of the Party under whose authority the mobile earth station or

Amendements de l'accord d'exploitation relatif à l'organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT)

Article V Parts d'investissement

Le paragraphe 2) de l'article V est remplacé par le texte suivant:

(2) Pour la détermination des parts d'investissement, l'utilisation dans les deux sens est divisée en deux parts égales, une part correspondant à la station terrienne mobile et une part correspondant au territoire. La part correspondant au navire ou à l'aéronef ou à la station terrienne mobile à terre dont provient le trafic ou à destination duquel il est effectué est affectée au Signataire désigné par la Partie qui exerce son autorité sur le navire ou l'aéronef ou la station terrienne mobile à terre. La part correspondant au territoire du pays dont provient le trafic ou à destination duquel il est effectué est affectée au Signataire désigné par la Partie correspondant au territoire dont le trafic provient ou à destination duquel il est effectué. Toutefois, lorsque pour un Signataire donné, le rapport entre les parts correspondant à la station terrienne mobile et les parts correspondant au territoire est supérieur à 20:1, ce Signataire se voit affecter, après en avoir fait la demande au Conseil, une utilisation équivalant à deux fois la part correspondant au territoire ou à une part d'investissement de 0,1 p. 100, si celle-ci est plus élevée. Aux fins du présent paragraphe, on considère comme des navires les structures exploitées en milieu marin pour lesquelles le Conseil a autorisé l'accès au secteur spatial d'INMARSAT.

Article XIV Approbation des stations terriennes

Le paragraphe 2) de l'article XIV est remplacé par le texte suivant:

(2) Toute demande d'approbation d'une telle station est soumise à l'Organisation par le Signataire désigné par la Partie sur le territoire de laquelle la station terrienne terrestre est ou doit être située, ou par la Partie ou le Signataire désigné par la Partie sous l'autori-

Ändringar i driftsöverenskommelsen om den internationella organisationen för maritima telekommunikationer via satellit (INMARSAT)

Artikel V Investeringsandelar

Artikel V, punkt 2, ersätts med följande text;

2. Investeringsandelarna skall beräknas på så sätt att användningen i båda riktningarna delas i två lika delar, en mobil jordstationsdel och en landdel. Den del som avser det fartyg eller luftfartyg eller den mobila jordstationen på land varifrån trafiken härrör eller vartill den är riktad skall hänföras till signatären för den part varunder fartyget eller luftfartyget eller den mobila jordstationen på land lyder. Den del som avser det landområde varifrån trafiken härrör eller till vilket den är riktad skall hänföras till signatären för den part på vars territorium trafiken börjar eller slutar. Emellertid skall en signatär, om förhållandet mellan den mobila jordstationsdelen och landdelen överstiger 20:1, efter ansökan härom hos styrelsen, tilldelas en användningskvot som motsvarar antingen dubbla landdelen eller minst en investeringsdel på 0,1 %. Anläggningar till sjöss som ej är fartyg och för vilka styrelsen tillåtit tillgång till INMARSAT:s rymdsektor skall betraktas som fartyg i detta sammanhang.

Artikel XIV Godkännande av jordstationer

Artikel XIV, punkt 2, ersätts med följande text:

2. Ansökan om sådant godkännande skall inges till organisationen av signatär, som utsetts av part på vars territorium den landbaserade jordstationen är eller kommer att vara belägen eller av den part eller den parts signatär som lämnar tillstånd till den mobila jord-

the earth station on a structure operating in the marine environment is licensed or, with respect to land earth stations and mobile earth stations located in a territory or on a ship or an aircraft or an earth station on a structure operating in the marine environment not under the jurisdiction of a Party, by an authorized telecommunications entity.

té de laquelle la station terrienne mobile ou le Signataire désigné par la Partie sous l'autorité de laquelle la station terrienne mobile ou la station terrienne située sur une structure exploitée en milieu marin obtient sa licence ou, dans le cas de stations terriennes terrestres et de stations terriennes mobiles situées sur un territoire, un navire, un aéronef ou dans une station terrienne sur une structure exploitée en milieu marin qui n'est pas sous la juridiction d'une Partie, par un organisme de télécommunications autorisé.

stationen eller jordstation på anläggningar till sjöss. Om ansökan avser landbaserade jordstationer och mobila jordstationer belägna på ett territorium eller på ett fartyg eller luftfartyg eller på en jordstation på en anläggning till sjöss, som ej lyder under någon parts jurisdiktion, skall den inges av bemyndigat telekommunikationsorgan.

Norstedts Tryckeri AB, Stockholm 1992